



Rua das Gaivotas 6

web ● ruadasgaivotas6.pt

social ● ruadasgaivotas6



21H30

# SUGAR COATING

Mafalda Miranda Jacinto

[30 min]

## [PT]

“Sugar Coating” é uma tentativa de tornar o futuro mais doce, enquanto esperarmos pela morte. Ou é também um manifesto sobre Utopias do Fracasso. Ou uma tentativa para não esquecer as coisas, quando o futuro chegar. Ou ainda uma viagem para chegar ao horizonte.

“Sugar Coating” é uma performance que explora uma visão pessoal e honesta do mundo e o seu conteúdo é sobretudo autobiográfico.

## [EN]

“Sugar Coating” is an attempt to make the future sweeter, while we are waiting to die. Or a manifest about Utopias of failure. Or an attempt not to forget things when future comes. Or even, a journey to reach the horizon.

Sugar Coating is a piece that explores a personal and honest view of the world and its content is mostly autobiographical.



**Rua das Gaivotas 6**  
**web** ● ruadasgaivotas6.pt  
**social** ● ruadasgaivotas6

## FICHA ARTÍSTICA E TÉCNICA

**CRIAÇÃO** Mafalda Miranda Jacinto  
**ASSISTÊNCIA À DRAMATURGIA** João  
Estevens and Mariana Nobre Vieira  
**MÁGICO DE ILUMINAÇÃO** Manuel Abrantes  
**ESTRUTURA DA CAIXA** Bruno Bogarim  
**CAPA/ COBERTURA DA CAIXA** Silvana  
Ivaldi  
**APOIO À PRODUÇÃO EXECUTIVA** Raquel  
Rolim Batista  
**APOIO** 1ª edição Interferências  
(Companhia Olga Roriz), Fundação  
Calouste Gulbenkian  
**AGRADECIMENTOS** A todos os meus amigos  
que me aguentaram nas minhas crises de  
ansiedade, que me escutaram, e que me  
deram feedback, a minha gratitude (Ana  
Correa, João leitão, Josefa Pereira,  
Luís Amorim, Anthi Kougia, Teresa Vaz,  
Manón Yanes Saénz, Zoe Tsavdarides);  
ao Luís Guerra que me emprestou duas  
vezes a mesma cortina prateada que  
nunca cheguei a usar; a toda a equipa  
incrível do Interferências em 2019; e  
a um outro número de gente generosa que  
me emprestou em 2019: projector de  
vídeo (Joana Sousa), Comando remoto do  
Powerpoint (Ana Cardoso), adaptadores  
de VGA (Andresa Soares), lanterna (a  
minha avó Teresa), e mesmo até quem me  
autorizou utilizar uma imagem das suas  
mãos na performance em 2019 (Marlene  
Mendes).

## ARTISTIC AND TECHNICAL CREDITS

**CREATED BY** Mafalda Miranda Jacinto  
**DRAMATURGY SUPPORT** João Estevens and  
Mariana Nobre Vieira  
**LIGHT MAGICIAN** Manuel Abrantes  
**BOX STRUCTURE** Bruno Bogarim  
**BOX COVER** Silvana Ivaldi  
**EXECUTIVE PRODUCTION SUPPORT** Raquel  
Rolim Batista  
**SUPPORT** 1ª edição Interferências  
(Companhia Olga Roriz), Fundação  
Calouste Gulbenkian  
**SPECIAL THANKS TO** To all the friends  
that bared with me through my crisis,  
listened to me, and gave me feedback,  
my gratitude (Ana Correa, João leitão,  
Josefa Pereira, Luís Amorim, Anthi  
Kougia, Teresa Vaz, Manón Yanes Saénz,  
Zoe Tsavdarides); to Luís Guerra that  
borrowed me twice the same silver  
curtain that I never used, to all the  
interferências 2019 team that help me,  
and to a number of other generous  
people that lend me in 2019: video  
projector (Joana Sousa), Powerpoint  
remote control (Ana Cardoso), VGA  
adaptors (Andresa Soares), flashlight  
(my grandmother Teresa), even those  
who allowed me to use a footage of  
their hands in 2019 (Marlene Mendes).